

# ZVEI | NormungsNachrichten

Ausgabe 12/2010

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Europäische Normen im Bereich Elektrotechnik</b>	<b>2</b>
1.1 Normen von CENELEC	2
1.1.1 Neue Normen von CENELEC	2
1.1.2 Neuausgabe bestehender Normen von CENELEC	4
1.1.3 Neue Ratifizierungen von CENELEC	5
1.1.4 Neue Normentwürfe von CENELEC	7
1.2 Normen von ETSI	8
1.2.1 Neue Normen von ETSI	8
1.2.2 Neue Norm-Entwürfe von ETSI	9
1.3 Harmonisierungsdokumente (HD)	9
1.3.1 Neue Dokumente	9
1.3.2 Neuausgabe bestehender Dokumente	9
<b>2. Internationale Normenarbeit im Bereich Elektrotechnik</b>	<b>10</b>
2.1 Normen von ISO	10
2.1.1 Neue Normen von ISO	10
2.1.2 Norm-Entwürfe von ISO	11
2.2 Normen von IEC und CISPR	12
2.2.1 Neue Normen von IEC und CISPR	12
2.2.2 Neue Entwürfe von IEC	14
2.2.2.1 Neue IEC-Entwürfe ohne CENELEC-Bezug	14
2.2.2.2 Neue IEC-Entwürfe mit CENELEC-Bezug	15
2.3 Gemeinschaftsnormen vom ISO/IEC	18
2.3.1 Neue Normen von ISO/IEC	18
2.3.2 Neue Entwürfe von Normen von ISO/IEC	18
<b>3. Europäische Gemeinschaften</b>	<b>18</b>
3.1 Amtsblatt Reihe L (Gesetzgebung)	18
3.2 Amtsblatt Reihe C (Mitteilungen und Bekanntmachungen)	19
3.3 Amtsblatt Reihe C (Bezeichnete Normen)	21
3.4 Verschiedenes	21
<b>4. WTO-Notifizierungen</b>	<b>21</b>
<b>5. Verfügungen der Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen (BNetzA)</b>	<b>32</b>
<b>6. Sicherheitstechnische Regeln des Kerntechnischen Ausschusses (KTA)</b>	<b>33</b>
<b>7. Berichte</b>	<b>33</b>
7.1 Rezension: "Normung Herausforderung und Chance – Was Führungskräfte und Mitarbeiter wissen sollten" von Guido Gürtler	33
7.2 Rezension: "Zugang zum chinesischen Markt – Normung und Produktzulassung" von Herwig Hillegeist	33
7.3 Rezension: "VDE-Prüfung nach BetrSichV, TRBS und BGV A3" von Wilfried Henning	34
7.4 KAN-Bericht 46 "Messanforderungen in Produktnormen"	34
7.5 Europäisches Normungssystem – Auswertung zur öffentlichen Konsultation der Europäischen Kommission	34
<b>8. Veranstaltungshinweise</b>	<b>35</b>
<b>9. Online-Mitwirkung an Norminhalten</b>	<b>35</b>
<b>10. Abkürzungen und Quellen</b>	<b>35</b>

Herausgeber:  
ZVEI - Zentralverband Elektrotechnik- und Elektronikindustrie e.V.  
Lyoner Str. 9  
60528 Frankfurt am Main  
Redaktion: Karina Lotz (verantwortlich)

Abonnement – Bestellung und Kontakt Schweiz:  
Electrosuisse  
Luppenstrasse 1 [www.electrosuisse.ch](http://www.electrosuisse.ch)  
CH-8320 Fehraltorf [ZVEI-NN@electrosuisse.ch](mailto:ZVEI-NN@electrosuisse.ch)

Erscheinungsweise: monatlich, elektronisch  
Trotz größtmöglicher Sorgfalt keine Haftung für den Inhalt.  
Copyright: ZVEI e.V., Frankfurt am Main

**ZVEI**

electrosuisse 

## 1. Europäische Normen im Bereich Elektrotechnik

Das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) und das Europäische Institut für Telekommunikationsnormen (ETSI) haben die nachstehend aufgeführten Europäischen Normen (EN), Harmonisierungsdokumente (HD), Technischen Reports (TR) sowie die Technischen Spezifikationen (TS) und CENELEC Reports angenommen. EN und HD gelten damit in ihrem Anwendungsbereich als europäische anerkannte Regeln der Technik einheitlich in allen CENELEC-Mitgliedsländern, d. h. im Europäischen Wirtschaftsraum, und erhalten den Status einer nationalen Norm. Entgegenstehende nationale Normen werden zurückgezogen. Auf der Grundlage der aufgeführten EN und HD können ab sofort ggf. Konformitätszeichen beantragt und Konformitätsbescheinigungen ausgegeben werden. Aus diesem Grunde wird hier neben dem Übernahmedatum das Annahmedatum angegeben. Das Übernahmedatum ist das letztmögliche Datum zu dem die neue Norm erscheint, im Allgemeinen ist die Norm jedoch früher verfügbar. Der Druck als DIN- oder DIN-VDE-Norm ist in Vorbereitung. Bis zu deren Veröffentlichung kann das vorläufige Manuskript jeweils bei der Deutschen Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (DKE), Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt/M, gegen Kostenbeteiligung bezogen werden. Die Texte von TR, TS und CENELEC Reports sind ebenfalls gegen Kostenbeteiligung bei der DKE erhältlich.

**Achtung: Die Angabe des Datums erfolgt in der Schreibweise yyyy/mm/dd (Jahr/Monat/Tag).**

### 1.1 Normen von CENELEC

#### 1.1.1 Neue Normen von CENELEC

Nr. bei CENELEC Bezugsdokument	Titel	RL-Bezug	Datum der Annahme	Datum der Übernahm e
EN 50342-5	Blei-Akkumulatoren-Starterbatterien -- Teil 5: Eigenschaften der Batteriekästen und -griffe		2010-11-01	2011-11-01
EN 50522	Erdung von Starkstromanlagen mit Nennwechselspannungen über 1 kV		2010-11-01	2011-11-01
EN 50529-2	EMV-Norm für Übertragungsnetze Teil 2: Leitungsgebundene Übertragungsnetze, die Koaxialkabel nutzen	EMV (2004/108/EG)	2010-11-01	2011-11-01
EN 50554	Grundnorm für die Bewertung eines Rundfunkstandorts vor Ort in Bezug auf die Exposition der Allgemeinbevölkerung gegenüber hochfrequenten elektromagnetischen Feldern		2010-11-01	2011-11-01
EN 55024 CISPR 24:2010	Einrichtungen der Informationstechnik - Störfestigkeitseigenschaften - Grenzwerte und Prüfverfahren	R&TTE (1999/5/EG), EMV (2004/108/EG)	2010-11-16	2011-09-01
EN 60264-4-1 IEC 60264-4-1:1997	Verpackung von Wickeldrähten -- Teil 4-1: Prüfverfahren - Lieferspulen aus thermoplastischem Kunststoff		2010-11-01	2011-11-01

Nr. bei CENELEC Bezugsdokument	Titel	RL-Bezug	Datum der Annahme	Datum der Übernahm e
<b>EN 60335-2-9:</b> <b>2003/AD</b>	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-9: Besondere Anforderungen für Grillgeräte, Brotröster und ähnliche ortsveränderliche Kochgeräte	LVD (2006/95/EG)	2010-10-01	2011-10-01
<b>EN 60349-1</b> IEC 60349-1:2010	Elektrische Zugförderung - Drehende elektrische Maschinen für Bahn- und Straßenfahrzeuge -- Teil 1: Elektrische Maschinen ausgenommen umrichter gespeiste Wechselstrommotoren		2010-11-01	2011-08-01
<b>EN 60444-11</b> IEC 60444-11:2010	Messung von Schwingquarz-Parametern - Teil 11: Standardverfahren zur Bestimmung der Lastresonanzfrequenz (fL) und der effektiven Lastkapazität (CLeff) mit automatischer Netzwerkanalysatortechnik und Fehlerkorrektur		2010-11-01	2011-08-01
<b>EN 60445</b> IEC 60445:2010	Grund- und Sicherheitsregeln für die Mensch-Maschine-Schnittstelle - Kennzeichnung von Anschlüssen elektrischer Betriebsmittel, angeschlossenen Leiterenden und Leitern		2010-11-01	2011-08-01
<b>EN 60730-2-9</b> IEC 60730-2-9:2008	Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen -- Teil 2-9: Besondere Anforderungen an temperaturabhängige Regel- und Steuergeräte	LVD (2006/95/EG), EMV (2004/108/EG)	2010-11-01	2011-11-01
<b>EN 61000-4-20</b> IEC 61000-4-20:2010	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) -- Teil 4-20: Prüf- und Messverfahren - Messung der Störaussendung und Störfestigkeit in transversal-elektromagnetischen (TEM-)Wellenleitern		2010-10-01	2011-07-01
<b>EN 61029-1:2009/A11</b>	Sicherheit transportabler motorbetriebener Elektrowerkzeuge -- Teil 1: Allgemeine Anforderungen	MD (2006/42/EG)	2010-11-01	2011-11-01
<b>EN 61099</b> IEC 61099:2010	Isolierflüssigkeiten - Anforderungen an neue synthetische organische Ester für elektrotechnische Zwecke		2010-11-01	2011-08-01
<b>EN 61210</b> IEC 61210:2010	Verbindungsmaterial - Flachsteckverbindungen für elektrische Kupferleiter - Sicherheitsanforderungen	LVD (2006/95/EG)	2010-11-01	2011-11-01
<b>EN 61300-2-47</b> IEC 61300-2-47:2010	Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Grundlegende Prüf- und Messverfahren -- Teil 2-47: Prüfungen - Temperaturschock		2010-11-01	2011-08-01

Nr. bei CENELEC Bezugsdokument	Titel	RL-Bezug	Datum der Annahme	Datum der Übernahme
<b>EN 61347-2-12:2005/A1</b> IEC 61347-2-12:2005/A1:2010	Geräte für Lampen -- Teil 2-12: Besondere Anforderungen an gleich- oder wechselstromversorgte elektronische Vorschaltgeräte für Entladungslampen (ausgenommen Leuchtstofflampen)	LVD (2006/95/EG)	2010-11-01	2011-08-01
<b>EN 61400-1:2005/A1</b> IEC 61400-1:2005/A1:2010	Windenergieanlagen -- Teil 1: Auslegungsanforderungen		2010-11-01	2011-08-01
<b>EN 61788-8</b> IEC 61788-8:2010	Supraleitfähigkeit - Teil 8: Messung der Wechselstromverluste - Messung der Gesamtwechselstromverluste von runden Supraleiterdrähten in transversalen magnetischen Wechselfeldern mit Hilfe eines Pickupspulenverfahrens bei der Temperatur von flüssigem Helium		2010-10-01	2011-07-01
<b>EN 61936-1</b> IEC 61936-1:2010	Starkstromanlagen mit Nennwechselspannungen über 1 kV -- Teil 1: Allgemeine Bestimmungen		2010-11-01	2011-11-01
<b>CLC/TS 62395-2</b> IEC/TS 62395-2:2008	Elektrische Begleitheizungen (Trace-Widerstandsheizungen) für industrielle und gewerbliche Zwecke -- Teil 2: Anwendungsleitfaden für Systementwurf, Installation und Wartung		2011-04-25	
<b>EN 62502</b> IEC 62502:2010	Verfahren zur Analyse der Zuverlässigkeit - Ereignisbaumanalyse (ETA)		2010-11-01	2011-08-01

### 1.1.2 Neuauflage bestehender Normen von CENELEC

Nr. bei CENELEC Bezugsdokument	Ersetzt	Titel	RL-Bezug	Datum der Annahme	Datum der Übernahme
<b>EN 60445</b> IEC 60445:2010	EN 60446:2007-07	Grund- und Sicherheitsregeln für die Mensch-Maschine-Schnittstelle - Kennzeichnung von Anschlüssen elektrischer Betriebsmittel, angeschlossenen Leiterenden und Leitern		2010-11-01	2011-08-01

Nr. bei CENELEC Bezugsdokument	Ersetzt	Titel	RL-Bezug	Datum der Annahme	Datum der Übernahm e
<b>EN 62374-1</b> IEC 62374-1:2010	EN 62374:2007-10	Halbleiterbauelemente -- Teil 1: Prüfung auf zeitabhängigen dielektrischen Durchbruch (TDDB) bei Isolationsschichten zwischen metallischen Leiterbahnen		2010-11-01	2011-08-01

### 1.1.3 Neue Ratifizierungen von CENELEC

Nr. bei CENELEC Bezugsdokument	Titel	RL-Bezug	Datum der Annahme
<b>EN 50173-2:2007/A1</b> 2010-12	Informationstechnik - Anwendungsneutrale Kommunikationskabelanlagen -- Teil 2: Bürogebäude		2010-12-01
<b>EN 50173-3:2007/A1</b> 2010-12	Informationstechnik - Anwendungsneutrale Kommunikationskabelanlagen -- Teil 3: Industriell genutzte Standorte		2010-12-01
<b>EN 50173-4:2007/A1</b> 2010-12	Informationstechnik - Anwendungsneutrale Kommunikationskabelanlagen -- Teil 4: Wohnungen		2010-12-01
<b>EN 50173-5:2007/A1</b> 2010-12	Informationstechnik - Anwendungsneutrale Kommunikationskabelanlagen -- Teil 5: Rechenzentren		2010-12-01
<b>EN 55022:2006/A2</b> 2010-12 CISPR 22:2005/A2:2006	Einrichtungen der Informationstechnik - Funkstöreigenschaften - Grenzwerte und Messverfahren	EMV (2004/108/EG), R&TTE (1999/5/EG)	2010-12-01
<b>EN 55022</b> 2010-12 CISPR 22:2008	Einrichtungen der Informationstechnik - Funkstöreigenschaften - Grenzwerte und Messverfahren	EMV (2004/108/EG), R&TTE (1999/5/EG)	2010-12-01
<b>EN 60034-18-32</b> 2010-12 IEC 60034-18-32:2010	Drehende elektrische Maschinen - Teil 18-32: Funktionelle Bewertung von Isoliersystemen - Prüfverfahren für Wicklungen mit vorgeformten Elementen - Bewertung der elektrischen Lebensdauer		2010-12-01
<b>EN 60060-1</b> 2010-12 IEC 60060-1:2010	Hochspannungs-Prüftechnik -- Teil 1: Allgemeine Begriffe und Prüfbedingungen		2010-12-01
<b>EN 60079-13</b> 2010-12 IEC 60079-13:2010	Explosionsfähige Atmosphäre -- Teil 13: Geräteschutz durch überdruckgekapselte Räume		2010-12-01

Nr. bei CENELEC Bezugsdokument	Titel	RL-Bezug	Datum der Annahme
<b>EN 60122-3</b> 2010-12 IEC 60122-3:2010	Schwingquarze mit bewerteter Qualität - Teil 3: Norm-Gehäusemaße und Anschlussdrähte		2010-12-01
<b>EN 60143-4</b> IEC 60143-4:200X (33/472/FDIS) (EQV)	Reihenkondensatoren für Starkstromanlagen - Teil 4: Thyristorgesteuerte Reihenkondensatoren	EMV related (2004/108/EG)	2010-12-01
<b>EN 60349-2</b> 2010-12 IEC 60349-2:2010	Elektrische Zugförderung - Drehende elektrische Maschinen für Bahn- und Straßenfahrzeuge -- Teil 2: Umrichter gespeiste Wechselstrommotoren		2010-12-01
<b>EN 60368-3</b> 2010-12 IEC 60368-3:2010	Piezoelektrische Filter mit bewerteter Qualität -- Teil 3: Norm-Gehäusemaße und Anschlussdrähte		2010-12-01
<b>EN 60534-7</b> 2010-12 IEC 60534-7:2010	Stellventile für die Prozessregelung - Teil 7: Datenblatt für Stellventile		2010-12-01
<b>EN 60695-2-12</b> 2010-12 IEC 60695-2-12:2010	Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr -- Teil 2-12: Prüfverfahren mit dem Glühdraht - Prüfung mit dem Glühdraht zur Entflammbarkeit (GWFI) von Werkstoffen		2010-12-01
<b>EN 60695-2-13</b> 2010-12 IEC 60695-2-13:2010	Prüfungen zur Beurteilung der Brandgefahr -- Teil 2-13: Prüfungen mit dem Glühdraht - Prüfungen mit dem Glühdraht zur Entzündbarkeit (GWIT) von Werkstoffen		2010-12-01
<b>EN 60745-2-13:2007/A1</b> 2010-12 IEC 60745-2-13:2006/A1:2009	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit -- Teil 2- 13: Besondere Anforderungen für Kettensägen	MD (2006/42/EG)	2010-12-01
<b>EN 60745-2-21:2009/A1</b> 2010-12 IEC 60745-2-21:2002/A1:2008	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit - Teil 2- 21: Besondere Anforderungen für Rohrreinigungsgeräte	MD (2006/42/EG)	2010-12-01
<b>EN 60749-15</b> 2010-12 IEC 60749-15:2010	Halbleiterbauelemente - Mechanische und klimatische Prüfverfahren -- Teil 15: Beständigkeit gegen Löttemperatur bei Bauelementen zur Durchsteckmontage		2010-12-01
<b>EN 60749-34</b> 2010-12 IEC 60749-34:2010	Halbleiterbauelemente - Mechanische und klimatische Prüfverfahren -- Teil 34: Lastwechselprüfung		2010-12-01
<b>EN 60770-2</b> 2010-12 IEC 60770-2:2010	Messumformer für industrielle Prozessleittechnik -- Teil 2: Verfahren für Abnahme und Stückprüfung		2010-12-01
<b>EN 61169-14</b> 2010-12 IEC 61169-14:2010	Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 14: Koaxiale HF-Steckverbinder mit 12 mm Innendurchmesser des Außenleiters mit Schraubverbindung - Wellenwiderstand 75 Ohm (Typ 3.5/12)		2010-12-01

Nr. bei CENELEC Bezugsdokument	Titel	RL-Bezug	Datum der Annahme
<b>EN 61386-21:2004/A11</b> 2010-12	Elektroinstallationsrohrsysteme für elektrische Energie und für Informationen -- Teil 21: Besondere Anforderungen für starre Elektroinstallationsrohrsysteme	LVD (2006/95/EG)	2010-12-01
<b>EN 61386-22:2004/A11</b> 2010-12	Elektroinstallationsrohrsysteme für elektrische Energie und für Informationen -- Teil 22: Besondere Anforderungen für biegsame Elektroinstallationsrohrsysteme	LVD (2006/95/EG)	2010-12-01
<b>EN 61386-23:2004/A11</b> 2010-12	Elektroinstallationsrohrsysteme für elektrische Energie und für Informationen -- Teil 23: Besondere Anforderungen für flexible Elektroinstallationsrohrsysteme	LVD (2006/95/EG)	2010-12-01
<b>EN 61803:1999/A1</b> 2010-12 IEC 61803:1999/A1:2010	Bestimmung der Leistungsverluste in Hochspannungsgleichstrom- (HGÜ-)Stromrichterstationen		2010-12-01
<b>EN 62041</b> IEC 62041:200X (96/358/FDIS) (EQV)	Sicherheit von Transformatoren, Drosseln, Netzgeräten und entsprechenden Kombinationen - EMV-Anforderungen		2010-12-01
<b>EN 62475</b> 2010-12 IEC 62475:2010	Hochstrom-Prüftechnik - Begriffe und Anforderungen für Prüfströme und Messsysteme		2010-12-01
<b>EN 62481-3</b> IEC 62481-3:200X (100/1617/CDV) (EQV)	Digital living network alliance (DLNA) Interoperabilitäts-Richtlinien für Geräte im Heimnetzwerk -- Teil 3: Verbindungsschutz		2010-12-01

#### 1.1.4 Neue Normentwürfe von CENELEC

Dokument	Titel	Einsprüche bis
<b>prEN 50516-1-1</b> 2010-11	Industrial connector sets and interconnect components to be used in optical fibre control and communication systems - Product specifications -- Part 1-1: Type SC-RJ PC industrial terminated on EN 60793-2-10 category A1a and A1b multimode fibre to meet the requirements of category I (industrial environments) as specified in IEC 61753-1-3	2010-12-24

Dokument	Titel	Einsprüche bis
<b>prEN 50516-2-1</b> 2010-11	Industrial connector sets and interconnect components to be used in optical fibre control and communication systems - Product specifications -- Part 2-1: Type ODVA PC industrial terminated on EN 60793-2-10 category A1a and A1b multimode fibre to meet the requirements of category I (industrial environments) as specified in EN 50173-1 and IEC 61753-1-3	2010-12-24
<b>EN 60335-2-6:2003/FprAC</b> 2010-11	Household and similar electrical appliances - Safety -- Part 2-6: Particular requirements for stationary cooking ranges, hobs, ovens and similar appliances	2011-03-18
<b>prHD 60364-7-710</b> 2010-11	Low-voltage electrical installations -- Part 7-710: Requirements for special installations or locations - Medical locations	2011-01-14

## 1.2 Normen von ETSI

### 1.2.1 Neue Normen von ETSI

Dokument	Titel
<b>EN 300 386</b> Version 1.5.1 2010-10	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Telecommunication network equipment; ElectroMagnetic Compatibility (EMC) requirements
<b>EN 300 609-4</b> Version 9.2.1 2010-10	Global System for Mobile communications (GSM); Part 4: Harmonized EN for GSM Repeaters covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive
<b>EN 301 489-23</b> Version 1.4.1 2010-10	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 23: Specific conditions for IMT-2000 CDMA, Direct Spread (UTRA and E-UTRA) Base Station (BS) radio, repeater and ancillary equipment
<b>EN 301 489-24</b> Version 1.5.1 2010-10	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 24: Specific conditions for IMT-2000 CDMA Direct Spread (UTRA and E-UTRA) for Mobile and portable (UE) radio and ancillary equipment
<b>EN 301 489-34</b> Version 1.1.1 2010-10	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 34: Specific conditions for External Power Supply (EPS) for mobile phones
<b>EN 301 502</b> Version 9.2.1 2010-10	Global System for Mobile communications (GSM); Harmonized EN for Base Station Equipment covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive
<b>EN 302 065</b> Version 1.2.1 2010-10	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD) using Ultra Wide Band technology (UWB) for communications purposes; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive

Dokument	Titel
<b>EN 302 500-1</b> Version 2.1.1 2010-10	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD) using Ultra WideBand (UWB) technology; Location Tracking equipment operating in the frequency range from 6 GHz to 9 GHz; Part 1: Technical characteristics and methods of measurement
<b>EN 302 500-2</b> Version 2.1.1 2010-10	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD) using Ultra WideBand (UWB) technology; Location Tracking equipment operating in the frequency range from 6 GHz to 9 GHz; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive
<b>EN 302 617-2</b> Version 1.1.1 2010-10	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Ground-based UHF radio transmitters, receivers and transceivers for the UHF aeronautical mobile service using amplitude modulation; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive
<b>EN 303 213-2</b> Version 1.1.1 2010-10	Advanced Surface Movement Guidance and Control System (A-SMGCS); Part 2: Community Specification for application under the Single European Sky Interoperability Regulation EC 552/2004 for A-SMGCS Level 2 including external interfaces
<b>EN 303 213-3</b> Version 1.1.1 2010-10	Advanced Surface Movement Guidance and Control System (A-SMGCS); Part 3: Community Specification for application under the Single European Sky Interoperability Regulation EC 552/2004 for a deployed cooperative sensor including its interfaces
<b>EN 303 213-4-1</b> Version 1.1.1 2010-10	Advanced Surface Movement Guidance and Control System (A-SMGCS); Part 4: Community Specification for application under the Single European Sky Interoperability Regulation EC 552/2004 for a deployed non-cooperative sensor including its interfaces; Sub-part 1: Generic requirements for non-cooperative sensor
<b>EN 303 213-4-2</b> Version 1.1.1 2010-10	Advanced Surface Movement Guidance and Control System (A-SMGCS); Part 4: Community Specification for application under the Single European Sky Interoperability Regulation EC 552/2004 for a deployed non-cooperative sensor including its interfaces; Sub-part 2: Specific requirements for a deployed Surface Movement Radar sensor

### **1.2.2 Neue Norm-Entwürfe von ETSI**

-----

## **1.3 Harmonisierungsdokumente (HD)**

Folgende Dokumente (HD) sind durch CENELEC angenommen worden. Damit haben diese HDs den Status einer DIN-Norm bzw. einer als VDE-Bestimmung gekennzeichneten DIN-Norm.

### **1.3.1 Neue Dokumente**

-----

### **1.3.2 Neuausgabe bestehender Dokumente**

Nr. bei CENELEC Bezugsdokument	Ersetzt	Titel	RL-Bezug	Datum der Annahme	Datum der Übernahme
HD 60367-7-702 IEC 60364-7-702:2010	HD 384.7.702 S2:2002-12	Errichten von Niederspannungsanlagen -- Teil 7-702: Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art - Schwimmbecken und Springbrunnen		2010-09-01	2011-09-01

## 2. Internationale Normenarbeit im Bereich Elektrotechnik

### 2.1 Normen von ISO

#### 2.1.1 Neue Normen von ISO

Normen-Nr.	Titel
ISO 4126-10 2010-10	Sicherheitseinrichtungen gegen unzulässigen Überdruck - Teil 10: Maße von Sicherheitsventilen und angeschlossenen Einlass- und Auslassleitungen mit Zweiphasenströmung (flüssig/gas)
ISO/DIS 6433 2010-10	Technical product documentation - Part references
ISO 7291 2010-11	Gasschweißgeräte - Hauptstellendruckregler für Schweißen, Schneiden und verwandte Prozesse bis 30 MPa (300 bar)
ISO/IEC/IEEE 8802-15-4 2010-10	Information technology - Telecommunications and information exchange between systems - Local and metropolitan area networks - Specific requirements - Part 15-4: Wireless medium access control (MAC) and physical layer (PHY) specifications for low-rate wireless personal area networks (WPANs)
ISO 10041-1 2010-10	Fluidtechnik - Elektro-pneumatische Stetigstromventile - Teil 1: Kenngrößen, die in der Verkaufsliteratur anzugeben sind
ISO 10041-2 2010-10	Fluidtechnik - Elektro-pneumatische Stetigstromventile - Teil 2: Prüfverfahren zur Bestimmung der Kenngrößen, die in der Verkaufsliteratur anzugeben sind
ISO 10094-1 2010-10	Fluidtechnik - Elektro-pneumatische Druckregelventile - Teil 1: Kenngrößen, die in der Verkaufsliteratur anzugeben sind
ISO 10094-2 2010-10	Fluidtechnik - Elektro-pneumatische Druckregelventile - Teil 2: Prüfverfahren zur Bestimmung der Kenngrößen, die in der Verkaufsliteratur anzugeben sind
ISO/IEC 10373-3 2010-10	Identifikationskarten - Prüfverfahren - Teil 3: Chipkarten mit Kontakten und zugehörige Schnittstellen-Geräte
ISO/TR 11769 2010-10	Intelligente Transportsysteme - Kommunikationszugriff auf Landfahrzeuge (CALM) - Datenerhaltung für Gesetzesforderungen
DIN EN ISO 11925-2 2011-02	Prüfungen zum Brandverhalten - Entzündbarkeit von Produkten bei direkter Flammeneinwirkung - Teil 2: Einzelflammentest (ISO 11925-2:2010); Deutsche Fassung EN ISO 11925-2:2010
ISO 12100 2010-11	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

Normen-Nr.	Titel
<b>ISO 13956</b> 2010-10	Kunststoffrohrleitungen und Formstücke - Reißprüfung für Polyethylen (PE)-Sattelbaugruppen - Bestimmung der Zähigkeit von Schweißverbindungen bei Reißprüfung
<b>ISO 14171</b> 2010-10	Schweißzusätze - Massivdrahtelektroden, Fülldrahtelektroden und Draht-Pulver-Kombinationen zum Unterpulverschweißen von unlegierten Stählen und Feinkornstählen - Einteilung
<b>ISO 22745-13</b> 2010-12	Industrial automation systems and integration - Open technical dictionaries and their application to master data - Part 13: Identification of concepts and terminology
<b>ISO 22967</b> 2010-11	Automatische Brenner mit Gebläse für gasförmige Brennstoffe
<b>ISO 22968</b> 2010-11	Automatische Brenner mit Gebläse für flüssige Brennstoffe
<b>ISO 23552-1 AMD 1</b> 2010-10	Sicherheits-, Regel- und Steuereinrichtungen für Gas-/Ölbrenner und Gas-/Ölgeräte - Besondere Anforderungen - Teil 1: Brennstoff-Luft-Verbundregler, elektronische Ausführung - Änderung 1: Ergänzung zu den besonderen nationalen Bedingungen in Japan
<b>ISO 24034</b> 2010-10	Schweißzusätze - Massivdrahtelektroden, Massivdrähte und Massivstäbe zum Schmelzschweißen von Titan und Titanlegierungen - Einteilung
<b>ISO/TS 25114</b> 2010-10	Intelligent transport systems - Probe data reporting management (PDRM)
<b>DIN ISO 26000</b> 2011-01	Leitfaden zur gesellschaftlichen Verantwortung (ISO 26000:2010)
<b>DIN EN 60601-2-52</b> 2010-12	Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Betten (IEC 60601-2-52:2009); Deutsche Fassung EN 60601-2-52:2010
<b>ISO/TS 80004-1</b> 2010-10	Nanotechnologien - Fachwörterverzeichnis - Teil 1: Kernbegriffe

### 2.1.2 Norm-Entwürfe von ISO

Nr. Normen	Titel
<b>ISO/DIS 128-15</b> 2010-09	Technical product documentation (TPD) - General principles of presentation - Part 15: Presentation of shipbuilding drawings
<b>ISO/DIS 129-4</b> 2010-09	Technical product documentation (TPD) - Indication of dimensions and tolerances - Part 4: Dimensioning for shipbuilding drawings
<b>ISO 834-1 DAM 1</b> 2010-09	Feuerwiderstandsprüfungen - Bauteile - Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Änderung 1
<b>ISO/IEC FDIS 10373-8</b> 2010-10	Identifikationskarten - Prüfverfahren - Teil 8: USB- ICC
<b>ISO/DIS 13444</b> 2010-10	Technical product documentation (TPD) - Dimensioning and indication of knurling
<b>ISO/IEC FDIS 15026-2</b> 2010-10	Systems and software engineering - Systems and software assurance - Part 2: Assurance case
<b>ISO/IEC 15693-1</b> 2010-10	Identifikationskarten - Kontaktlose Chipkarten - "Vicinity"-Karten - Teil 1: Physikalische Eigenschaften
<b>ISO 15792-1 DAM 1</b> 2010-10	Schweißzusätze - Prüfverfahren - Teil 1: Prüfverfahren für Prüfstücke zur Entnahme von Schweißgutproben an Stahl, Nickel und Nickellegierungen; Änderung 1

Nr. Normen	Titel
<b>ISO/DIS 16834</b> 2010-10	Schweißzusätze - Drahtelektroden, Drähte, Stäbe und Schweißgut zum Schutzgasschweißen von hochfesten Stählen - Einteilung
<b>ISO/IEC FDIS 19761</b> 2010-10	Software engineering - COSMIC: a functional size measurement method
<b>ISO/FDIS 22868</b> 2010-10	Forst- und Gartenmaschinen - Geräuschnorm für handgehaltene Maschinen mit Verbrennungsmotor - Verfahren der Genauigkeitsklasse 2
<b>ISO/DIS 24598</b> 2010-10	Schweißzusätze - Drahtelektroden, Fülldrahtelektroden und Draht-Pulver-Kombinationen für das Unterpulverschweißen von warmfesten Stählen - Einteilung
<b>ISO/DIS 29461-1</b> 2010-10	Air intake filter systems for rotary machinery - Test methods - Part 1: Static filter elements
<b>ISO/IEC/IEEE FDIS 60559</b> 2010-10	Informationstechnik - Mikroprozessor-Systeme - Gleitpunkt-Arithmetik

## 2.2 Normen von IEC und CISPR

Die Titel der hier aufgeführten Publikationen wurden aus dem Original ins Deutsche übersetzt. Die Publikation selbst ist jedoch nur in englischer bzw. französischer Fassung erhältlich. Aus Gründen einer einheitlichen Bezeichnung der europäischen und internationalen Normen, haben die IEC-Publikationen seit 1997 eine zu den EN-Normen identische Nummerierung. Diese Zählweise gilt auch für Publikationen, die vor diesem Datum erschienen sind.

### 2.2.1 Neue Normen von IEC und CISPR

Nr. der IEC-Publikation Ausgabe	Titel
<b>IEC 60060-2</b> 2010-11	Hochspannungs-Prüftechnik - Teil 2: Messsysteme
<b>IEC 60079-19</b> 2010-11	Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 19: Gerätereparatur, Überholung und Regenerierung
<b>IEC 60143-4</b> 2010-11	Reihen Kondensatoren für Starkstromanlagen - Teil 4: Thyristorgesteuerte Reihen Kondensatoren
<b>IEC 60317-3:2004/A1</b> 2010-11	Technische Lieferbedingungen für bestimmte Typen von Wickeldrähten - Teil 3: Runddrähte aus Kupfer, lackisoliert mit Polyester, Klasse 155
<b>IEC 60368-3</b> 2010-11	Piezoelektrische Filter mit bewerteter Qualität - Teil 3: Norm-Gehäusemaße und Anschlussdrähte
<b>IEC 60519-1</b> 2010-11	Sicherheit in Elektrowärmeanlagen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
<b>IEC 60534-7</b> 2010-11	Stellventile für die Prozessregelung - Teil 7: Datenblatt für Stellventile
<b>IEC 60534-8-3</b> 2010-11	Stellventile für die Prozessregelung - Teil 8-3: Geräuschbetrachtungen - Berechnungsverfahren zur Vorhersage der aerodynamischen Geräusche von Stellventilen
<b>IEC 60601-2-8</b> 2010-11	Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-8: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Therapie-Röntgeneinrichtungen im Bereich von 10 kV bis 1 MV

Nr. der IEC-Publikation Ausgabe	Titel
<b>IEC 60664-3/A1/</b> <b>Corrigendum1</b> 2010-11	Isolationskoordination für elektrische Betriebsmittel in Niederspannungsanlagen - Teil 3: Anwendung von Beschichtungen, Eingießen oder Vergießen zum Schutz gegen Verschmutzung
<b>IEC 60745-2-3:2006/A1</b> 2010-11	Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit - Teil 2-3: Besondere Anforderungen für Schleifer, Polierer und Schleifer mit Schleifblatt
<b>IEC 60770-2</b> 2010-11	Messumformer für industrielle Prozessleittechnik - Teil 2: Verfahren für Abnahme und Stückprüfung
<b>IEC/TR 60825-17</b> 2010-11	Sicherheit von Laser-Einrichtungen - Teil 17: Sicherheitsaspekte bei Verwendung passiver optischer Komponenten und optischer Kabel in Lichtwellenleiter-Kommunikationssystemen hoher Leistung
<b>IEC 60974-6</b> 2010-11	Lichtbogenschweißeinrichtungen - Teil 6: Schweißstromquellen mit begrenzter Einschaltdauer
<b>IEC 61058-2-1</b> 2010-11	Geräteschalter - Teil 2-1: Besondere Anforderungen an Schnurschalter
<b>IEC 61058-2-5</b> 2010-11	Geräteschalter - Teil 2-5: Besondere Anforderungen an Wahlschalter
<b>IEC 61162-1</b> 2010-11	Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt - Digitale Schnittstellen - Teil 2: Ein Datensender und mehrere Datenempfänger, Hochgeschwindigkeitsübertragung
<b>IEC 61169-40</b> 2010-11	Hochfrequenz-Steckverbinder - Teil 40: Rahmenspezifikation für HF-Steckverbinder der Baureihe 2.4
<b>IEC 61300-2-17</b> 2010-11	Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Grundlegende Prüf- und Messverfahren - Teil 2-17: Prüfungen - Kälte
<b>IEC 61300-2-23</b> 2010-11	Lichtwellenleiter - Verbindungselemente und passive Bauteile - Grundlegende Prüf- und Messverfahren - Teil 2-23: Prüfungen - Dichtheit druckloser Muffen für Lichtwellenleiter-Bauteile
<b>IEC 61400-25-6</b> 2010-11	Windenergieanlagen - Teil 25-6: Kommunikation für die Überwachung und Steuerung von Windenergieanlagen - Klassen der logischen Knoten und Datenklassen zur Zustandsüberwachung
<b>IEC 61439-5</b> 2010-11	Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen - Teil 5: Schaltgerätekombinationen in öffentlichen Energieverteilungsnetzen
<b>IEC 61803:1999/A1</b> 2010-11	Bestimmung der Leistungsverluste in Hochspannungsgleichstrom- (HGÜ-)Stromrichterstationen
<b>IEC 61804-3</b> 2010-11	Funktionsbausteine für die Prozessautomation - Teil 3: Elektronische Gerätebeschreibungssprache (EDDL)
<b>IEC 61851-1</b> 2010-11	Elektrische Ausrüstung von Elektro-Straßenfahrzeugen - Konduktive Ladesysteme für Elektrofahrzeuge - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
<b>IEC/TR 62000</b> 2010-11	Leitfaden zur Kombination von Einmodenfasern unterschiedlicher Bauform
<b>IEC 62115:2003/A2</b> 2010-11	Elektrische Spielzeuge - Sicherheit
<b>IEC 62148-3</b> 2010-11	Aktive Lichtwellenleiterbauelemente und -geräte - Gehäuse- und Schnittstellennormen - Teil 3: SFF-Sende- und Empfangsmodule mit 20 Anschlüssen
<b>IEC 62287-1</b> 2010-11	Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt - Geräte der Klasse B des automatischen Identifikationssystems (AIS) für Schiffe - Teil 1: Zeitmultiplex- Vielfachzugriffstechniken mit Aktivitätserkennung (CSTDMA)
<b>IEC 62443-2-1</b> 2010-11	Industrielle Kommunikationsnetze - IT-Sicherheit für Netze und Systeme - Teil 2-1: Einrichten eines Programms zur IT-Sicherheit für industrielle Automatisierungssysteme

Nr. der IEC-Publikation Ausgabe	Titel
IEC 62464-2 2010-11	Magnetresonanzgeräte für die medizinische Bildgebung - Teil 2: Klassifizierungskriterien für Pulssequenzen
IEC 62481-3 2010-11	Digital living network alliance (DLNA) Interoperabilitäts-Richtlinien für Geräte im Heimnetzwerk - Teil 3: Verbindungsschutz
IEC 62498-1/ Corrigendum1 2010-11	Bahnanwendungen - Umweltbedingungen für Betriebsmittel -Teil 1: Betriebsmittel auf Bahnfahrzeugen
IEC 62498-2/ Corrigendum1 2010-11	Bahnanwendungen - Umweltbedingungen für Betriebsmittel -Teil 2: Ortsfeste elektrische Anlagen
IEC 62498-3/ Corrigendum1 2010-11	Bahnanwendungen - Umweltbedingungen für Betriebsmittel - Teil 3: Umweltbedingungen für Signal- und Telekommunikationseinrichtungen
IEC 62507-1 2010-11	Anforderungen an Identifikationssysteme zur Unterstützung eines eindeutigen Informationsaustauschs - Teil 1: Grundsätze und Methodik
IEC 62561-4 2010-11	Blitzschutzsystembauteile (LPSC) - Teil 4: Anforderungen an Leitungshalter

## 2.2.2 Neue Entwürfe von IEC

Die hier genannten Entwürfe (ohne und mit CENELEC-Bezug) werden nach einer positiven Abstimmung zu IEC-Publikationen, die möglicherweise im Zuge der CENELEC-Harmonisierung in das deutsche Normenwerk übernommen werden müssen. Kopien dieser Entwürfe können von der DKE-Geschäftsstelle gegen einen Unkostenbeitrag bezogen werden. Stellungnahmen sind bis zum angegebenen Termin an die DKE-Geschäftsstelle zu richten.

### 2.2.2.1 Neue IEC-Entwürfe ohne CENELEC-Bezug

Nr. des Schriftstücks bei IEC Ausgabedatum	Titel	Einsprüche bis
1/2151/CDV 2010-11	IEC 60050-351: International Electrotechnical Vocabulary - Control Technology	2011-03-11
3/1029/DTR 2010-11	IEC/TR 62711: Mnemonics and designations of symbols for measuring relays, instruments and related device	2010-12-17
48D/459/DTS 2010-11	EC 62610-2 TS Ed 1.0: Mechanical structures for electronic equipment - Thermal management for cabinets in accordance with IEC 60297 and IEC 60917 - Part 2: Design Guide: Method for determination of forced air- cooling structure	2011-01-21
59F/206/CDV 2010-11	IEC 60312-1-A1 Ed 1.0: Vacuum cleaner for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance	2011-03-04
86A/1357/DTR 2010-11	IEC 62048 TR Ed. 2.0: Optical fibres -Reliability - Power law theory	2010-12-17

Nr. des Schriftstücks bei IEC Ausgabedatum	Titel	Einsprüche bis
<b>112/163/DTS</b> 2010-11	IEC/TS 61934 Ed.2: ELECTRICAL INSULATING MATERIALS AND SYSTEMS - ELECTRICAL MEASUREMENT OF PARTIAL DISCHARGES (PD) UNDER SHORT RISE TIME AND REPETITIVE VOLTAGE IMPULSES	2010-12-31

### 2.2.2.2 Neue IEC-Entwürfe mit CENELEC-Bezug

Nr. des Schriftstücks bei IEC Ausgabedatum Nr. als europ. Normentwurf	Titel	Einsprüche bis
<b>10/825/CDV</b> 2010-11 FprEN 62697-1	IEC 62697-1 Ed.1: Insulating liquids - Quantitative determination of corrosive sulfur compounds in used and unused insulating liquids - Part 1: Test method for quantitative determination of dibenzyl disulfide (DBDS)	2011-02-25
<b>13/1465/CDV</b> 2010-11 FprEN 62056-6-1	IEC 62056-6-1: ELECTRICITY METERING DATA EXCHANGE - THE DLMS/COSEM SUITE - Part 6-1: COSEM Object Identification System (OBIS)	2011-03-11
<b>13/1466/CDV</b> 2010-11 FprEN 62047-14	IEC 62056-6-2 Electricity Metering Data Exchange - The DLMS/COSEM Suite - Part 6-2: COSEM Interface classes	2011-03-11
<b>13/1466/CDV</b> 2010-11 FprEN 62056-6-2	IEC 62056-6-2 Electricity Metering Data Exchange - The DLMS/COSEM Suite - Part 6-2: COSEM Interface classes	2011-03-11
<b>17B/1720/CDV</b> 2010-11 EN 60947-3:2009/FprA1	IEC 60947-3 am1 Ed. 3.0: Amendment 1 to IEC 60947-3 edition 3: Low-voltage switchgear and controlgear - Part 3: Switches, disconnectors, switch disconnectors and fuse-combination units	2011-02-25
<b>21A/481/CDV</b> 2010-11 FprEN 62133	IEC 62133 Ed 2: Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications	2011-02-25
<b>27/779/CDV</b> 2010-11 FprEN 60676	IEC 60676/Ed. 3: Industrial electroheating equipment - Test methods for direct arc furnaces	2011-03-04
<b>27/780/CDV</b> 2010-11 FprEN 60683	IEC 60683/Ed. 2: Industrial electroheating equipment - Test methods for submerged arc furnaces	2011-03-04
<b>34D/987/CDV</b> 2010-11 EN 60598-2-18:1994/FprA1	IEC 60598-2-18 Amendment 1: Luminaires - Part 2: Particular requirements - Section 18: Luminaires for swimming pools and similar applications	2011-03-04
<b>46F/184/CDV</b> 2010-11 FprEN 61169-44	IEC 61169: Radio-frequency connectors - Part 44: Sectional specification for series SMP push-on radio-frequency coaxial connectors	2011-03-18
<b>47F/70/CDV</b> 2010-11 FprEN 62047-14	IEC 62047-14 Ed.1: Semiconductor devices - Micro-electromechanical devices - Part 14: Forming limit measuring method of metallic film materials	2011-03-11
<b>48D/455/CDV</b> 2010-11 FprEN 61969-1	IEC 61969-1 Ed. 2.0: Mechanical structures for electronic equipment - Outdoor enclosures - Part 1: Design guidelines	2011-03-18

<b>Nr. des Schriftstücks bei IEC Ausgabedatum Nr. als europ. Normentwurf</b>	<b>Titel</b>	<b>Einsprüche bis</b>
<b>48D/456/CDV</b> 2010-11 FprEN 61969-2	IEC 61969-2 Ed. 2.0: Mechanical structures for electronic equipment - Outdoor enclosures - Part 2: Coordination dimensions	2011-03-18
<b>48D/457/CDV</b> 2010-11 FprEN 61969-3	IEC 61969-3 Ed.2.0: Mechanical structures for electronic equipment - Part 3: Environmental requirements, tests and safety aspects	2011-03-18
<b>56/1401/CDV</b> 2010-11 FprEN 62506	IEC 62506 Ed. 1.0: Methods for product accelerated testing	2011-03-11
<b>61/4093/CDV</b> 2010-11 FprEN 60335-2-3	IEC 60335-2-3: Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for electric irons	2011-02-25
<b>61/4094/CDV</b> 2010-11 FprEN 60335-2-6	IEC 60335-2-6.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-6: Particular requirements for stationary cooking ranges, hobs, ovens and similar appliances	2011-02-25
<b>61/4095/CDV</b> 2010-11 EN 60335-2-7:2010/FprA1	IEC 60335-2-7 Ed 7.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-7 - Particular requirements for washing machines	2011-02-25
<b>61/4096/CDV</b> 2010-11 FprEN 60335-2-17	IEC 60335-2-17: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-17 - Particular requirements for blankets, pads, clothing and similar flexible heating appliances	2011-02-25
<b>61/4097/CDV</b> 2010-11 EN 60335-2-23:2003/FprA2	IEC 60335-2-23-A2 Ed 5.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for appliances for skin or hair care	2011-02-25
<b>61/4098/CDV</b> 2010-11 EN 60335-2-44:2002/FprA2	IEC 60335-2-44-A2 Ed 3.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-44: Particular requirements for ironers	2011-02-25
<b>61/4099/CDV</b> 2010-11 EN 60335-2-45:2002/FprA2	IEC 60335-2-45-2-45-A2 Ed 3.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-45: Particular requirements for portable electric heating tools and similar appliances	2011-02-25
<b>61/4100/CDV</b> 2010-11 EN 60335-2-51:2003/FprA2	IEC 60335-2-51-A2 Ed 3.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-51: Particular requirements for stationary circulation pumps for heating and service water installations	2011-02-25
<b>61/4101/CDV</b> 2010-11 EN 60335-2-66:2003/FprA2	IEC 60335-2-66-A2 Ed 2.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-66: Particular requirements for water bed heaters	2011-02-25
<b>61/4102/CDV</b> 2010-11 EN 60335-2-81:2003/FprA2	IEC 60335-2-81-A2 Ed 2.0: Household and similar electrical appliances - Safety Part 2-81: Particular requirements for foot warmers and heating mats	2011-02-25
<b>61/4103/CDV</b> 2010-11 FprEN 60335-2-95	IEC 60335-2-95 Ed 3.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-95: Particular requirements for drives for vertically moving garage doors for residential use	2011-02-25
<b>61/4105/CDV</b> 2010-11 EN 60335-2-16:2003/FprA2	IEC 60335-2-16-A2 Ed 5.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-16: Particular requirements for food waste disposers	2011-02-25

Nr. des Schriftstücks bei IEC Ausgabedatum Nr. als europ. Normentwurf	Titel	Einsprüche bis
<b>61J/451/CDV</b> 2010-11 FprEN 60335-2-67	IEC 60335-2-67 Ed 4.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-67: Particular requirements for floor treatment machines for commercial use	2011-02-25
<b>61J/452/CDV</b> 2010-11 FprEN 60335-2-68	IEC 60335-2-68 Ed 4.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-68: Particular requirements for spray extraction machines for commercial use	2011-02-25
<b>61J/453/CDV</b> 2010-11 FprEN 60335-2-69	IEC 60335-2-69 Ed 4.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-69: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for commercial use	2011-02-25
<b>61J/454/CDV</b> 2010-11 FprEN 60335-2-72	IEC 60335-2-72 Ed 3.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-72: Particular requirements for floor treatment machines with or without traction drive for commercial use	2011-02-25
<b>61J/455/CDV</b> 2010-11 FprEN 60335-2-79	IEC 60335-2-79 Ed 3.0: Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-79: Particular requirements for high pressure cleaners and steam cleaners	2011-02-25
<b>64/1742A/CDV</b> 2010-11 FprHD 60364-5-559	IEC 60364-5-55 A3 Ed.1: Low-voltage electrical installations - Part 5-55: Selection and erection of electrical equipment - Other equipment This document cancels and replaces le document 64/1742/CDV	2011-02-04
<b>64/1747/CDV</b> 2010-11 HD 60364-7-709:2009/FprA1	IEC 60364-7-709 Amd.1 Ed.2: Low-voltage electrical installations - Part 7-709: Requirements for special installations or locations - Marinas and similar locations	2011-02-25
<b>65C/634/CDV</b> 2010-11 FprEN 62439-7	Industrial communication networks - High availability automation networks - Part 7: Ring-based Redundancy Protocol (RRP)	2011-03-04
<b>65C/635/CDV</b> 2010-11 EN 62439-1:2010/FprA1	IEC 62439-1 Ed.1.0 Amd1 Industrial communication networks - High availability automation networks - Part 1: General concepts and calculation methods	2011-03-04
<b>65C/636/CDV</b> 2010-11 EN 62439-4:2010/FprA1	IEC 62439-4 Ed.1.0 Amd1 Industrial communication networks - High availability automation networks - Part 4: Cross-network Redundancy Protocol (CRP)	2011-03-04
<b>65C/637/CDV</b> 2010-11 EN 62439-3:2010/FprA1	IEC 62439-3 Ed.1.0 Amd1: Industrial communication networks - High availability automation networks - Part 3: Parallel Redundancy Protocol (PRP) and High-availability Seamless Redundancy (HSR)	2011-03-04
<b>86A/1355/CDV</b> 2010-11 FprEN 60794-1-1	IEC 60794-1-1 Ed. 3.0:- Optical fibre cables - Part 1-1: Generic specification - General	2011-03-04
<b>88/384/CDV</b> 2010-11 FprEN 61400-11	IEC 61400-11 Ed.3: Wind turbines - Part 11: Acoustic noise measurement techniques	2011-03-18
<b>105/308/CDV</b> 2010-11 FprEN 62282-3-100	IEC 62282-3-100 Ed.1: Fuel cell technologies - Part 3-100: Stationary fuel cell power systems - Safety	2011-03-04

## 2.3 Gemeinschaftsnormen vom ISO/IEC

### 2.3.1 Neue Normen von ISO/IEC

Nr. der IEC-Publikation Ausgabe	Titel
ISO/IEC 11801/A2/ Corrigendum1 2010-11	Information technology - Generic cabling for customer premises
ISO/IEC 14543-5-4 2010-11	Information technology - Home electronic system (HES) architecture - Part 5-4: Intelligent grouping and resource sharing for HES Class 2 and Class 3 - Device validation

### 2.3.2 Neue Entwürfe von Normen von ISO/IEC

---

## 3. Europäische Gemeinschaften

### 3.1 Amtsblatt Reihe L (Gesetzgebung)

#### REACH

Verordnung (EU) Nr. 1152/2010 der Kommission vom 8. Dezember 2010 zur Änderung — zwecks Anpassung an den technischen Fortschritt — der Verordnung (EG) Nr. 440/2008 zur Festlegung von Prüfmethoden gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH)

Abl: L 324 vom 09. Dezember 2010

#### REACH

Commission Regulation (EU) No 1152/2010 of 8 December 2010 amending, for the purpose of its adaptation to technical progress, Regulation (EC) No 440/2008 laying down test methods pursuant to Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council on the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)

L 324 – 9 December 2010

#### Eisenbahnsicherheitsgenehmigungen

Verordnung (EU) Nr. 1169/2010 der Kommission vom 10. Dezember 2010 über eine gemeinsame Sicherheitsmethode für die Konformitätsbewertung in Bezug auf die Anforderungen an die Erteilung von Eisenbahnsicherheitsgenehmigungen

Abl: L 327 vom 11. Dezember 2010

#### railway safety authorisation

Commission Regulation (EU) No 1169/2010 of 10 December 2010 on a common safety method for assessing conformity with the requirements for obtaining a railway safety authorisation

L 327 – 11 December 2010

Vorhaben im Energiebereich  
Verordnung (EU) Nr. 1233/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2010 zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 663/2009 über ein Programm zur Konjunkturbelebung durch eine finanzielle Unterstützung der Gemeinschaft zugunsten von Vorhaben im Energiebereich  
Abl: L 346 vom 30. Dezember 2010

projects in the field of energy  
Regulation (EU) No 1233/2010 of the European Parliament and of the Council of 15 December 2010 amending Regulation (EC) No 663/2009 establishing a programme to aid economic recovery by granting Community financial assistance to projects in the field of energy  
L 346 – 30 December 2010

### **3.2 Amtsblatt Reihe C (Mitteilungen und Bekanntmachungen)**

2010/C 337/07 – Einführung des terrestrischen Digitalfernsehens  
Staatliche Beihilfen — Spanien — Staatliche Beihilfe C 23/10 (ex NN 36/10) — Beihilfe für die Einführung des terrestrischen Digitalfernsehens — Aufforderung zur Stellungnahme nach Artikel 108 Absatz 2 AEUV  
Abl: C 337 vom 14. Dezember 2010

2010/C 337/07 – deployment of digital terrestrial television (DTT)  
State aid — Spain — State aid C 23/10 (ex NN 36/10) — Aid for the deployment of digital terrestrial television (DTT) — Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the TFEU  
C 337 – 14 December 2010

2010/C 339/12 - Nachhaltigkeitssicherungskonzepte  
Stellungnahme des Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschusses zu der „Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament und den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss: Beitrag zu einer nachhaltigen Entwicklung: Die Rolle des Fairen Handels und handelsbezogener nichtstaatlicher Nachhaltigkeitssicherungskonzepte“KOM(2009) 215 endg.  
Abl: C 339 vom 14. Dezember 2010

2010/C 339/12 – sustainability assurance schemes  
Opinion of the European Economic and Social Committee on the ‘Communication from the Commission to the Council, the European Parliament and the European Economic and Social Committee: Contributing to sustainable development: the role of fair trade and non-governmental trade-related sustainability assurance schemes’COM(2009) 215 final  
C 339 – 14 December 2010

2010/C 340/08 – Rechte von Menschen mit Behinderungen - Verhaltenskodex  
Verhaltenskodex zwischen dem Rat, den Mitgliedstaaten und der Kommission zur Festlegung interner Regelungen für die Durchführung des Übereinkommens der Vereinten Nationen über die Rechte von Menschen mit Behinderungen durch die Europäische Union und für die Vertretung der Europäischen Union in Bezug auf das Übereinkommen  
Abl: C 340 vom 15. Dezember 2010

2010/C 340/08 – Rights of Persons with Disabilities – Code of Conduct  
Code of Conduct between the Council, the Member States and the Commission setting out internal arrangements for the implementation by and representation of the European Union relating to the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities  
C 340 – 15 December 2010

2010/C 343/18 – Grafitelektrodensysteme  
Bekanntmachung der Einleitung eines Antidumpingverfahrens betreffend die Einfuhren bestimmter Grafitelektrodensysteme mit Ursprung in der Volksrepublik China  
Abl: C 343 vom 17. Dezember 2010

2010/C 343/18 – graphite electrode systems  
Notice of initiation of an anti-dumping proceeding concerning imports of certain graphite electrode systems originating in the People's Republic of China  
C 343 – 17 December 2010

2010/C 344/01 - Bauprodukte  
Mitteilung der Kommission im Rahmen der Durchführung der Richtlinie 89/106/EWG des Rates vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte (Veröffentlichung der Titel und der Bezugsdaten der harmonisierten Normen im Sinne)  
Abl: C 344 vom 17. Dezember 2010

2010/C 344/01 – construction products  
Commission communication in the framework of the implementation of the Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to construction products (Publication of titles and references of harmonised standards under the directive)  
C 344 – 17 December 2010

2010/C 349 E/13 – Sicherheits- und Verteidigungspolitik  
Die Umsetzung der Europäischen Sicherheitsstrategie und die Gemeinsame Sicherheits- und Verteidigungspolitik  
Entschließung des Europäischen Parlaments vom 10. März 2010 zu der Umsetzung der Europäischen Sicherheitsstrategie und der Gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik (2009/2198(INI))  
Abl: C 349 E vom 22. Dezember 2010

2010/C 349 E/13 – Security and Defence Policy  
Implementation of the European Security Strategy and the Common Security and Defence Policy  
European Parliament resolution of 10 March 2010 on the implementation of the European Security Strategy and the Common Security and Defence Policy (2009/2198(INI))  
C 349 E – 22 December 2010

2010/C 349 E/16 - Investitionen in Technologien mit geringer Kohlenstoffintensität  
Entschließung des Europäischen Parlaments vom 11. März 2010 zu Investitionen in die Entwicklung von Technologien mit geringen CO<sub>2</sub>-Emissionen (SET-Plan)  
Abl: C 349 E vom 22. Dezember 2010

2010/C 349 E/16 - Investing in Low Carbon Technologies  
European Parliament resolution of 11 March 2010 on investing in the development of low carbon technologies (SET-Plan)  
C 349 E – 22 December 2010

2010/C 356/01 – Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen  
Mitteilung der Kommission im Rahmen der Durchführung der Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität (Veröffentlichung der Titel und der Bezugsdaten der harmonisierten Normen im Sinne der Richtlinie)  
Abl: C 356 vom 29. Dezember 2010

2010/C 356/01 – radio equipment and telecommunication terminal equipment  
Commission communication in the framework of the implementation of the Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity (Publication of titles and references of harmonised standards under the directive)  
C 356 – 29 December 2010

### 3.3 Amtsblatt Reihe C (Bezeichnete Normen)

### 3.4 Verschiedenes

-----

## 4. WTO-Notifizierungen

### Argentina

#### G/TBT/N/Notif.99/498/Add. 6 (15 December 2010)

The following communication, dated 7 December 2010, is being circulated at the request of the delegation of Argentina.

Household electrical appliances

National Directorate of Domestic Trade Resolution No. 761/2010 stipulates the time-frames and modalities for the entry into force of Resolution ex SIC No. 319/1999, which establishes the mandatory certification system in respect of the labelling of output or energy efficiency, noise emission and other associated characteristics, as notified in document G/TBT/Notif.99/498, for electrical appliances for the washing or drying of clothes and for washer/dryer units.

Text available at:

[http://www.puntofocal.gov.ar/formularios/registro\\_arg00.php](http://www.puntofocal.gov.ar/formularios/registro_arg00.php)

or

[http://www.puntofocal.gov.ar/formularios/ultimas\\_notif.php](http://www.puntofocal.gov.ar/formularios/ultimas_notif.php)

Website: <http://www.puntofocal.gov.ar/>

E-mail: [focalotc@mecon.gov.ar](mailto:focalotc@mecon.gov.ar)

Fax: (+54) 11 4349 4072

Also available at: [http://members.wto.org/crnattachments/2010/tbt/ARG/10\\_4639\\_00\\_s.pdf](http://members.wto.org/crnattachments/2010/tbt/ARG/10_4639_00_s.pdf)

## **Brazil**

### **G/TBT/N/BRA/409 (15 December 2010)**

Products covered: Oven, cooking household stove, cooking appliances etc., for gas fuel

Description of content: Draft technical regulation which establishes the criteria to assess the conformity for stoves and gas ovens devices for domestic use. It lays down minimum levels of energy efficiency and an adequate level of security for the product.

Title, number of pages and language(s) of the notified document: Ministerial Act: No. 451, 29 November 2010 (30 pages, in Portuguese).

Relevant Documents: (1) Brazilian Official Journal (Diário Oficial da União) No. 228, 30 November 2010, section 1, page 151; (2) Ministerial Act: No. 451, 29 November 2010 (Portaria No. 451, de 29 de Novembro de 2010) issued by INMETRO; (3) Brazilian Official Journal (Diário Oficial da União); (4) IEC 60335-2-6:2008 - Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-6: Particular requirements for stationary; IEC 60335-2-102:2009 - Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-102: Particular requirements for gas, oil and solid-fuel burning appliances having electrical connections.

Proposed date of adoption: 30 November 2010

Proposed date of entry into force Upon publication in the Official Journal after received comments have been taken into account.

Final date for comments: 30 December 2010

## **Canada**

### **G/TBT/N/CAN/111/Add. 7 (17 December 2010)**

The following communication, dated 9 December 2010, is being circulated at the request of the delegation of Canada.

Notice No. SMSE-010-10 - CS-03, Part I, Issue 9, Amendment 4

Notice is hereby given that Industry Canada is releasing Amendment 4 to Issue 9 of Compliance Specification 03, (CS-03), Part I. Changes in the new amendment include:

- Update to the methods of measurement described in Section 3.4.3.1;
- Inclusion of two new methods of measurement and their testing configurations to
- verify the signal power level requirement for Data Circuit Terminal Equipment (TE), Section 3.4.3, and
- verify the requirement for the loop conditions of the TE through transmission (DC conditions), Section 3.4.4;
- Deletion of the AC/DC voltage to ground measurements using 5 kohms resistor (R2), Section 2.3;
- Extending the Ringing Source Limitations requirements to apply to all classes of OPS interfaces, Section 2.3.9; and
- Deletion of the statement exempting tie trunk interface leads from the requirements of Section 2.4.1.6. Amendment 4 to Issue 9 of CS-03 will come into effect as of 4 December 2010.

Interested parties may submit comments on this document by 17 February 2011 to the Canadian Enquiry Point.

The full text of this addendum can be downloaded from:

<http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2010/2010-12-04/pdf/g1-14449.pdf> (Canada Gazette, pages 3093-3094)

or

<http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2010/2010-12-04/html/notice-avis-eng.html#d108> (English)  
<http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2010/2010-12-04/html/notice-avis-fra.html#d108> (français)

Amendment 4 to Issue 9 of CS-03, Part I, can be downloaded from:

<http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf09946.html> (English)

<http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/fra/sf09946.html> (French)

The above-mentioned documents can also be requested from:

Canadian Enquiry Point  
Standards Council of Canada  
200-270 Albert Street  
Ottawa, Ontario  
K1P 6N7  
Tel.: (613) 238 3222  
Fax: (613) 569 7808  
E-mail: [enquiry@scscc.ca](mailto:enquiry@scscc.ca)

## China

### **G/TBT/N/CHN/774 (17 December 2010)**

Products covered: Electronic device

Description of content: Articles 4.2, 4.3.1, 4.4 and Chapter 6 of this standard are mandatory, the rest ones are recommended. The mandatory contents are the performance requirements, basic functions, test rules and environmental requirements for telematics control unit used to monitor safety of on-road vehicle transportation of dangerous goods.

This standard applies to telematics control unit with global position system and wireless mobile communication technologies for monitoring safety of on-road vehicle transportation of dangerous goods.

Title, number of pages and language(s) of the notified document: National Standard of the P.R.C., Telematics Control Unit for Monitoring Safety of On-Road Vehicle Transportation of Dangerous Goods (19 pages, in Chinese).

Relevant Documents: -----

Proposed date of adoption: 90 days after circulation by the WTO Secretariat

Proposed date of entry into force: 6 months after adoption

Final date for comments: 60 days after circulation by the WTO Secretariat

## Ecuador

### **G/TBT/N/ECU/65 (16 December 2010)**

Products covered: Traffic control devices

Description of content: The notified draft Technical Regulation on vertical signposting sets forth the following: purpose; scope; definitions; general provisions; specific provisions; specific regulatory provisions; specific provisions for prevention; specific provisions for information signs; signs and devices for road works and special purposes; specific provisions for school areas, tourist and service signs; signs and devices for areas at risk; regulatory and reference documents consulted; demonstration of compliance; conformity assessment and certification bodies; inspection and/or supervisory authority; type of inspection and/or monitoring; penalty regime; liability of conformity assessment bodies; and review and updating.

Title, number of pages and language(s) of the notified document: Proyecto de Reglamento Técnico Ecuatoriano RTE INEN 004 "Señalización vial. Parte 1: Señalización Vertical" (Primera Revisión) (Draft Technical Regulation of the Ecuadorian Standardization Institute RTE INEN No. 004 "Road signs. Part 1: Vertical signposting" (First Revision)) (212 pages, in Spanish).

Relevant Documents:

- Publication where notice appears: <http://www.mipro.gob.ec>; <http://www.inen.gob.ec>;
- Proposal and basic document: RTE INEN No. 004, Part 1;
- Publication in which Technical Regulation will be published when adopted: Registro Oficial (Official Journal).

Proposed date of adoption: 90 days as from the date of circulation by the WTO Secretariat

Proposed date of entry into force: Six months after adoption

Final date for comments: 60 days from the date of circulation by the WTO Secretariat

### **G/TBT/N/ECU/59/Add. 1 (8 December 2010)**

The following communication, dated 26 November 2010, is being circulated at the request of the delegation of Ecuador.

The Republic of Ecuador hereby notifies that the draft Technical Regulation of the Ecuadorian Standardization Institute (RTE INEN) No. 051: "Pressure cookers for domestic use", notified in document G/TBT/N/ECU/59 of 20 May 2010, was issued pursuant to Resolution No. 120-2010 of 18 October 2010, published in Official Journal No. 319 of 12 November 2010.

Text available from:

Ministerio de Industrias y Productividad (Ministry of Industry and Productivity)  
Subsecretaría de Comercio e Inversiones (Under-Secretariat for Trade and Investment)  
Organismo Nacional encargado de la Notificación (National Notification Authority)  
Contact person: Arturo Barbosa G.  
Avdas. Eloy Alfaro y Amazonas, 2º Piso, Edif. MAGAP  
Quito, Ecuador  
Tel.: (+593-2) 2546690, Ext. 284  
Fax: (+593-2) 2504922  
E-mail: [abarbosa@mipro.gob.ec](mailto:abarbosa@mipro.gob.ec)

### **European Union**

#### **G/TBT/N/EEC/287/Add. 1 (10 December 2010)**

The following communication, dated 29 November 2010, is being circulated at the request of the delegation of the European Union.

The European Union would like to inform the Members of the TBT Committee that Commission Directive 2010/26/EU amending Directive 97/68/EC of the European Parliament and of the Council on the approximation of the laws of the Member States relating to measures against the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery was adopted on 31 March 2010 and published in the Official Journal of the EU L 86 on 1 April 2010.

The text of the directive is available on the EU-TBT website in English, French and Spanish:

<http://ec.europa.eu/enterprise/tbt/>, and at:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2010:086:0029:0047:EN:PDF>

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2010:086:0029:0047:FR:PDF>

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2010:086:0029:0047:ES:PDF>

and in all the official languages of the EU at:

<http://eur-lex.europa.eu/JOHtml.do?uri=OJ:L:2010:086:SOM:EN:HTML>

And can be downloaded at:

[http://members.wto.org/crattachments/2010/tbt/EEC/10\\_4570\\_00\\_e.pdf](http://members.wto.org/crattachments/2010/tbt/EEC/10_4570_00_e.pdf)

## Israel

### **G/TBT/N/ISR/482 (8 December 2010)**

Products covered: Lamp holders

Description of content: Revision of the Mandatory Standard SI 60238. This draft standard revision adopts the International Standard IEC 60238 - Edition 8.1: 2008-08. The major differences between the old version and this new revised draft standard are as follow:

- Adds new definitions.
- Adds new marking requirements.
- Adds Annex B (informative) with guidance for requirements in IEC 61058-1 applicable to switches in lampholders.
- Adds Annex C (informative) with guidance for special requirements in appliance standards - Household and similar electrical appliances.

The Hebrew section of this draft standard revision includes also the following deviations from the adopted International standard:

- Adds a new requirement to paragraph 3, that an E39 Edison screw lampholder should comply with the UL 496 requirements of US insurance companies' approved test laboratories.
- Adds to paragraph 7 dealing with marking, the requirement to comply with Israel's Consumer Protection Order (Marking of Goods) - 1983 and its updates.

Title, number of pages and language(s) of the notified document: Edison screw lampholders (6 pages in Hebrew and 152 pages in English and French).

Relevant Documents:

- Mandatory Standard SI 60238 (April 2003).
- International Standard IEC 60238 - Edition 8.1: 2008-08.

Proposed date of adoption: To be determined

Proposed date of entry into force: Generally 60 days after publication in Israel's Official Gazette, Section of Government Notices.

Final date for comments: 60 days from date of notification

### **G/TBT/N/ISR/477 (2 December 2010)**

Products covered: Rotating electrical machines

Description of content: Revision of the Mandatory Standard SI 298 to be replaced with SI 60034 part 1. This draft standard revision adopts the International Standard IEC 60034-1 - Edition 12.0: 2010-02 and therefore it differs significantly from the old standard version.

Title, number of pages and language(s) of the notified document: Rotating electrical machines: rating and performance (6 pages in Hebrew, 140 pages in English and French).

Relevant Documents:

- Mandatory Standard SI 298 (August 1982) + Amendment 1 (September 1990) and Amendment 2 (July 2006).
- International Standard IEC 60034-1 - Edition 12.0: 2010-02.

Proposed date of adoption: To be determined

Proposed date of entry into force: Generally 60 days after publication in Israel's Official Gazette, Section of Government Notices.

Final date for comments: 60 days from date of notification

## Kenia

### G/TBT/N/KEN/258 (16 December 2010)

Products covered: Fluorescent lamps

Description of content: Establishes the performance, safety, environmental and health requirements for compact fluorescent lamps (CFLs), tubular fluorescent lamps (TFLs) and certain other lamps containing mercury used for general lighting purposes, household room illumination, industrial purposes or other specialized purposes. The standard also establishes the current permissible levels of mercury in individual lamps and expected phase-down levels by the year 2013.

In the interests of health and environmental protection, the standard provides the disposal procedure in the case of accidental breakage of the lamps and at the end of the life cycle.

This Kenya Standard shall apply without prejudice to Kenyan legislation on safety and health requirements and specific waste management legislation.

Title, number of pages and language(s) of the notified document: Fluorescent lamps and other lamps containing mercury - Specifications and disposal requirements (37 pages; in English).

Relevant Documents:

- Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment;
- Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment (WEEE);
- Commission Regulation (EC) No. 244/2009 of 18 March 2009 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for non-directional household lamps;
- Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council of 6 July 2005 establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-using products and amending Council Directive 92/42/EEC and Directives 96/57/EC and 2000/55/EC of the European Parliament and of the Council;
- U.S. EPA Mercury Response Guidebook, Version: July 2004;
- Maine Department of Environmental Protection, Maine Compact Fluorescent Lamp Study, February 2008;
- Shedding Light on Mercury Risks from CFL Breakage, The Mercury Policy Project, February 2008;
- Cleaning Up a Broken Compact Fluorescent Light Bulb (CFL), U.S. Environmental Protection Agency, June 2010;
- Opinion on Mercury in Certain Energy-saving Light Bulbs, European Commission Scientific Committee on Health and Environmental Risks (SCHER), 18th May 2010;
- Fluorescent Lamp Recycling, February 2009, EPA530-R-09-001;
- Commission Regulation (EC) No. 244/2009 of 18 March 2009, implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for non-directional household lamps;
- Commission Regulation (EC) No 245/2009 of 18 March 2009 implementing Directive 2005/32/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for fluorescent lamps without integrated ballast, for high intensity discharge lamps, and for ballasts and luminaires able to operate such lamps, and repealing Directive 2000/55/EC of the European Parliament and of the Council;
- Guidelines for E-Waste Management in Kenya, Final Draft, 10 August 2010, Ministry of Environment and Mineral Resources.

Proposed date of adoption: -----

Proposed date of entry into force: 30 September 2010

Final date for comments: 28 September 2010

## **Mexico**

### **G/TBT/N/MEX/203/Add. 2 (15 December 2010)**

The following communication, dated 7 December 2010, is being circulated at the request of the delegation of Mexico.

Energy efficiency of lamps for general use. Limits and test methods.

On 6 December 2010, the Mexican Ministry of Energy published in the Official Journal (Diario Oficial de la Federación) (<http://www.dof.gob.mx>) Mexican Official Standard NOM-028-ENER-2010 "Energy efficiency of lamps for general use. Limits and test methods".

Mexican Official Standard NOM-028-ENER-2010 will enter into force 60 calendar days after its publication in the Official Journal.

Any products listed in Tables 5, 6 and 7 of NOM-028-ENER-2010 which are manufactured or imported before this Standard enters into force may be marketed in Mexican territory within the next 90 calendar days.

The following tables shall enter into force in February 2011, provided conformity assessment infrastructure is in place, or else after an additional 120 calendar days: "Table 5. Minimum efficiency values, fluorescent lamps with a diameter equal to or greater than 25 mm, Step 1. Table 6. Minimum efficiency values, fluorescent lamps with a diameter greater than 15 mm and smaller than 25 mm, Step 1. Table 7. Minimum efficiency values for high-intensity discharge, mixed-light, incandescent and halogen incandescent lamps not included in 5.1".

Any comments should be addressed to:

Secretaría de Economía

Subsecretaría de Competitividad y Normatividad

Dirección General de Normas

Tel.: (+52) 55 5729 9100, Ext. 43217

Fax: (+52) 55 5520 9715

Website: [http://www.economia.gob.mx/swb/es/economia/p\\_Catalogo\\_Mexicano\\_Normas](http://www.economia.gob.mx/swb/es/economia/p_Catalogo_Mexicano_Normas)

E-mail: <mailto:jesus.figueroa@economia.gob.mx> and [normasomc@economia.gob.mx](mailto:normasomc@economia.gob.mx)

Text available online at: <http://dof.gob.mx/index.php?year=2010&month=12&day=06>  
and

[http://members.wto.org/crnattachments/2010/tbt/MEX/10\\_4646\\_00\\_s.pdf](http://members.wto.org/crnattachments/2010/tbt/MEX/10_4646_00_s.pdf)

### **G/TBT/N/MEX/187/Add. 2 (8 December 2010)**

The following communication, dated 29 November 2010, is being circulated at the request of the delegation of Mexico.

LPG-fired or natural gas-fired domestic room heaters. Safety requirements and test methods

On 26 November 2010, the Mexican Ministry of Energy published in the Official Journal (Diario Oficial de la Federación) (<http://www.dof.gob.mx/>) Mexican Official Standard NOM-012-SESH-2010 "LPG-fired or natural gas-fired domestic room heaters. Safety requirements and test methods".

Any comments should be addressed to:

Secretaría de Economía

Subsecretaría de Competitividad y Normatividad

Dirección General de Normas

Tel.: (+52) 55 5729 9100, Ext. 43217

Fax: (+52) 55 5520 9715

E-mail: [normasomc@economia.gob.mx](mailto:normasomc@economia.gob.mx) and [jesus.figueroa@economia.gob.mx](mailto:jesus.figueroa@economia.gob.mx)

Website: [http://www.economia.gob.mx/swb/es/economia/p\\_Catalogo\\_Mexicano\\_Normas](http://www.economia.gob.mx/swb/es/economia/p_Catalogo_Mexicano_Normas)

Text available online at:

<http://dof.gob.mx/index.php?year=2010&month=11&day=26>

[http://members.wto.org/crnattachments/2010/tbt/MEX/10\\_4563\\_00\\_s.pdf](http://members.wto.org/crnattachments/2010/tbt/MEX/10_4563_00_s.pdf)

## **Saudi Arabia**

### **G/TBT/N/SAU/203 (15 December 2010)**

Products covered: Refrigerators, air-conditioners, freezers, washing machines

Description of content: This Regulation covering energy efficiency labelling requirements for the following products: Refrigerators; Air-conditioners; Freezers; Washing machines.

Title, number of pages and language(s) of the notified document: Energy Consumption Efficiency Label Regulation for Electrical Appliances (4 pages).

Relevant Documents: SASO 2663/2007; SASO 2664/2007; SASO 2692/2007

Proposed date of adoption: These standards and EER Regulation approved by SASO Board of Directors on 21 March 2009.

Proposed date of entry into force: 27 April 2010

Final date for comments: -----

## **Singapore**

### **G/TBT/N/SGP/9 (15 December 2010)**

Products covered: Clothes Washing Machines Intended for Household Use

Description of content: Clothes Washing Machine intended for household use must be registered and labelled to provide information on their levels of water efficiency if they are to be supplied in Singapore. In order to register, the appliances must be tested to the test standards and requirements indicated in the Annex, which would be used to determine their water consumption efficiency. For more details, please refer to PUB's website at <http://www.pub.gov.sg/wels>

Title, number of pages and language(s) of the notified document: Draft Public Utilities (Water Supply) (Amendment) Regulations 2011, 2 pages, English. Notice will be published in the Republic of Singapore's Government Gazette when adopted.

Relevant Documents: Draft Public Utilities (Water Supply) (Amendment) Regulations 2011, 2 pages, English - Notice will be published in the Republic of Singapore's Government Gazette when adopted.

Relevant Documents: Draft Public Utilities (Water Supply) (Amendment) Regulations 2011, 2 pages, English - Notice will be published in the Republic of Singapore's Government Gazette when adopted.

Proposed date of adoption: -----

Proposed date of entry into force: 1 October 2011

Final date for comments: 60 days from date of notification

## **South Africa**

### **G/TBT/N/ZAF/128 (6 December 2010)**

Products covered: Electrical cords and cord sets (HS: 85.44 ICS: 29.060) National Tariff Heading: Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including co-axial cable) and other insulated electric conductors whether or not fitted with connectors.

Description of content: This proposed compulsory specification covers the requirements for cord sets, interconnection cord sets, and cord extension sets that have a rated current not

exceeding 16 A and a rated voltage not exceeding 250 V ac, and intended for household and similar general purpose equipment.

Title, number of pages and language(s) of the notified document: " Proposed amendment of the compulsory specification for cord sets and cord extension sets (6 pages, in English).

Relevant Documents: Government Gazette No. 33763 Notice No. 1074 Date: 2010-11-19 and G/TBT/N/ZAF/47.

Proposed date of adoption: -----

Proposed date of entry into force: -----

Final date for comments: 28 January 2011

## **Ukraine**

### **G/TBT/N/UKR/51 (15 December 2010)**

Products covered: Machinery of all types, in particular - replaceable parts, replaceable parts of transmission, unaccomplished machinery, lifting machines, safety devices.

Description of content: The proposed Technical Regulation establishes general requirements for machinery and equipment in order to protect human health and environment as well as the procedure of conformity of machinery and equipment and their maintenance.

Title, number of pages and language(s) of the notified document: "Technical Regulation on machinery and equipment safety" approved by the resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 933, dated 12 October 2010.

Relevant Documents: Technical Regulation meets the requirements of the European Parliament and the European Council Directive 2006/42/EC, dated 17 May 2006 (in English); Laws of Ukraine "On conformity assessment" (2406-14); "On standardization" (2408-14 ); "On the accreditation of conformity assessment bodies" (2407-14); "On standards, technical regulations and conformity assessment procedures" (3164-15); the Decrees of the Cabinet of Ministers of Ukraine N 59 "On approval of the Procedure of the appointment of conformity assessment of products, processes and services, the requirements of technical regulations", dated 24 January 2007; N 1599 "On approval of the description and rules of the national mark of conformity", dated 29 November 2001; N 1585 "On approval of the Technical Regulations of assessment's modules and labelling requirements for national mark of conformity, which are used in technical regulations" dated 7 October 2003.

Proposed date of adoption: -----

Proposed date of entry into force: 1 November 2012

Final date for comments: 1 June 2012

### **G/TBT/N/UKR/50 (8 December 2010)**

Products covered:

1. Products which come under the Technical Regulations on individual protection means (HS 2002: 3923, 3926, 4015, 4203, 4304, 5607, 5909, 6101, 6102, 6116, 6201-6204, 6210, 6211, 6216, 6307, 6401-6405, 6503, 6505, 6506, 6812, 9004 10, 9020);

2. Products which come under the Technical Regulations on appliance operating on gaseous fuels (HS 2002: 5900, 7321 11, 7321 81, 7321 90, 7322 90, 8403, 8415, 8416, 8417 20, 8417 80, 8418, 8418 69 91, 8419 11, 8419 19, 8419 31, 8419 32, 8419 39, 8419 81, 8421, 8450, 8481, 8502 20, 8503, 8514, 8516, 9031 49, 9032 10, 9032 20, 9032 81, 9032 89, 9032 90, 9405 50);

3. Products which come under the Technical Regulations on Toys safety (HS 2002: 3213, 4901 99, 4903, 4908, 6103, 6104, 6117, 6203 6204, 6209, 6307, 6503, 9501, 9502, 9503 10, 9503 20, 9503 30, 9503 41, 9503 49, 9503 50, 9503 60, 9503 70, 9503 90, 9503 90 10, 9504, 9504 90, 9505, 9505 90, 9506, 9608, 9609, 9610);

4. Products which come under the Technical Regulations on hot-water boilers fired with liquid or gaseous fuels (HS 2002: 8403 10);

5. Bottles of colorless, colored and other glass (HS 2002: 7010);

6. Table and kitchen glassware (HS 2002: 7013);

7. Medical glass packaging (glass ampoules for medicinal products, tubes, glass, cans, bottles, bottles for medicines) - (HS 2002: 7002 32, 7002 39);

8. Artificial knitting fur used in toys- (HS 2002: 4304);

9. Silk fabrics, pile semisilk used in toys (HS 2002: 4304, 5007).

Description of content: The regulatory act provides for exclusion of mentioned products from the list of compulsory certification.

Title, number of pages and language(s) of the notified document: The Order of DSSU # 425 as of 22 September 2010 "On amendments to the List of products which are subject to compulsory certification in Ukraine", (10 pages, in Ukrainian).

Relevant Documents: The Laws of Ukraine "On conformity assessment", "On Standardization", "On standards, technical regulations and conformity assessment procedures", "On Ratification of the Protocol on Ukraine's accession to the World Trade Organization", decree of Cabinet of Ministers of Ukraine "On standardization and certification".

Proposed date of adoption: -----

Proposed date of entry into force: 1 January 2011

Final date for comments: -----

## USA

### G/TBT/N/USA/196/Add. 3 (17 December 2010)

The following communication, dated 8 December 2010, is being circulated at the request of the delegation of the United States.

TITLE: National Emission Standards for Hazardous Air Pollutants for Reciprocating Internal Combustion Engines

AGENCY: Environmental Protection Agency (EPA).

ACTION: Notice of reconsideration of final rule; request for public comment; notice of public meeting

SUMMARY: On 3 March 2010, EPA published final national emission standards for hazardous air pollutants for existing compression ignition stationary reciprocating internal combustion engines. Subsequently, the Administrator received two petitions for reconsideration concerning one particular issue arising from the final rule. EPA is announcing our reconsideration of and requesting public comment on that one issue. Specifically, while EPA is not proposing at this time any specific changes to our regulations, EPA is requesting comment on our decision to amend the limitations on operation of emergency stationary engines to allow emergency engines to operate for up to 15 hours per year as part of an emergency demand response program. EPA plans to issue a final decision on this issue as expeditiously as possible. EPA is seeking comment only on this issue. EPA will not respond to any comments addressing any other issue or any other provisions of the final rule or any other rule.

DATES: Comments: Comments must be received on or before 7 February 2011, or 30 days after date of public meeting if later. Public Meeting: If anyone contacts us requesting to speak at a public meeting by 27 December 2010, a public meeting will be held on 6 January 2011.

Full Text URL's:

<http://edocket.access.gpo.gov/2010/2010-30627.htm>

<http://edocket.access.gpo.gov/2010/pdf/2010-30627.pdf>

## **G/TBT/N/USA/525/Add. 1 (10 December 2010)**

The following communication, dated 30 November 2010, is being circulated at the request of the delegation of the United States.

TITLE: Energy Conservation Program: Test Procedures for Fluorescent Lamp Ballasts  
AGENCY: Office of Energy Efficiency and Renewable Energy (OEERE), Department of Energy (DOE)

ACTION: Supplemental notice of proposed rulemaking

SUMMARY: The U.S. Department of Energy (DOE) proposes to revise its test procedures for fluorescent lamp ballasts established under the Energy Policy and Conservation Act. The proposed test method would eliminate the use of photometric measurements in favor of purely electrical measurements with the goal of reducing measurement variation.

Furthermore, this proposed test procedure would measure a new metric, ballast luminous efficiency (BLE), which more directly assesses the electrical losses in a ballast compared to the existing ballast efficacy factor (BEF) metric. Rather than testing a ballast with a resistive load as proposed in the 24 March 2010 notice of proposed rulemaking (NOPR), the BLE test procedure would measure the performance of a ballast while operating a fluorescent lamp.

DATES: DOE will accept comments, data, and information regarding this supplemental notice of proposed rulemaking (SNOPR) no later than 27 December 2010. See section V, "Public Participation", of this SNOPR for details.

FULL TEXT URLS:

<http://edocket.access.gpo.gov/2010/2010-28793.htm>

<http://edocket.access.gpo.gov/2010/pdf/2010-28793.pdf>

## **G/TBT/N/USA/542/Add. 2 (10 December 2010)**

The following communication, dated 30 November 2010, is being circulated at the request of the delegation of the United States.

AGENCY: Office of Energy Efficiency and Renewable Energy (OEERE), Department of Energy (DOE)

ACTION: Notice of proposed rulemaking and public meeting

SUMMARY: The U.S. Department of Energy (DOE) proposes amendments to its test procedure for commercial refrigeration equipment (CRE). The amendments would update the referenced industry test procedures to the most current version, incorporate methods to evaluate the energy impacts resulting from the use of night curtains and lighting occupancy sensors, and allow testing of certain commercial refrigerators at their lowest application product temperature. These test procedures will apply to commercial refrigerators, freezers, and refrigerator-freezers, as defined in the Energy Policy and Conservation Act of 1975 (EPCA), as amended. Use of any amended test procedures will be required on the compliance date of any standards developed in the associated energy conservation standard rulemaking. DOE will hold a public meeting to receive and discuss comments on the proposal. DATES: DOE will hold a public meeting in Washington, DC on Thursday, 6 January 2011, from 9 a.m. to 4 p.m. Additionally, DOE plans to conduct the public meeting via webinar. DOE will accept comments, data, and other information regarding this notice of proposed rulemaking (NOPR) before or after the public meeting, but no later than 24 January 2011. See section V, "Public Participation", of this NOPR for details.

You can attend the public meeting via webinar, and registration information, participant instructions, and information about the capabilities available to webinar participants will be published on the following Website: <https://www1.gotomeeting.com/join/638471849>. Participants are responsible for ensuring their systems are compatible with the webinar software.

The purpose of the meeting is to receive comments and to help DOE understand potential issues associated with this proposed rulemaking. DOE must receive requests to speak at the meeting before 4 p.m., Thursday, 22 December 2010. DOE must receive a signed original

and an electronic copy of statements to be given at the public meeting before 4 p.m., Thursday, 29 December 2010.

URL:

<http://edocket.access.gpo.gov/2010/2010-29210.htm>

<http://edocket.access.gpo.gov/2010/pdf/2010-29210.pdf>

#### **G/TBT/N/USA/604 (15 December 2010)**

Products covered: Residential dishwashers, dehumidifiers, conventional cooking products.

Description of content: In order to implement recent amendments to the Energy Policy and Conservation Act of 1975 (EPCA), the U.S. Department of Energy (DOE) proposes to amend its test procedures for residential dishwashers, dehumidifiers, and conventional cooking products (which include cooktops, ovens, and ranges) to provide for measurement of standby mode and off mode energy use by these products. The proposed amendments would incorporate into the DOE test procedures relevant provisions from the International Electrotechnical Commission's (IEC) Standard 62301, "Household electrical appliances - Measurement of standby power", First Edition 2005-06 (IEC Standard 62301 (First Edition)). DOE also proposes to adopt definitions of various modes of operation based on the relevant provisions from the IEC Standard 62301 "Household electrical appliances - Measurement of standby power", Second Edition Final Draft International Standard (IEC Standard 62301 (FDIS)). In addition, DOE proposes to adopt language to clarify application of these test procedure provisions for measuring standby mode and off mode power consumption in dishwashers, dehumidifiers, and conventional cooking products. Furthermore, the proposed amendments would add new calculations to determine annual energy consumption associated with the standby mode and off mode measured power. Finally, the amendments would modify existing energy consumption equations to integrate standby mode and off mode energy consumption into the calculation of overall annual energy consumption and annual operating cost of those products which already have definitions for such measures (dishwashers and conventional cooking products). DOE is also announcing a public meeting to discuss and receive comments on the issues presented in this notice.

Title, number of pages and language(s) of the notified document: Energy Conservation Program for Consumer Products: Test Procedures for Residential Dishwashers, Dehumidifiers, and Conventional Cooking Products (Standby Mode and Off Mode); Proposed Rule (46 pages, in English).

Relevant Documents: 75 Federal Register (FR) 75289, 2 December 2010; Title 10 Code of Federal Regulations (CFR) Part 430.

Proposed date of adoption: -----

Proposed date of entry into force: To be determined

Final date for comments: 15 February 2011

## **5. Verfügungen der Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen (BNetzA)**

Vfg.-Nr. 42/2010

Nutzungsbedingungen für Frequenzen im 42 GHz-Bereich zur Realisierung von Richtfunkübertragungswegen

Amtsblatt 24 vom 22.12.2010, Seite 4277 bis 4279

Mit.-Nr. 689/2010

TKG §§ 55, 57 Abs. 1; hier: Zurückziehung einer Bedarfsveröffentlichung für Mittelwellenrundfunk im Zuständigkeitsbereich der Länder

Amtsblatt 24 vom 22.12.2010, Seite 4290

## 6. Sicherheitstechnische Regeln des Kerntechnischen Ausschusses (KTA)

Die KTA-Regeln finden Sie im Internet zum Download auf den Seiten des KTA  
<http://www.kta-gs.de/>

## 7. Berichte

### 7.1 Rezension: "Normung Herausforderung und Chance – Was Führungskräfte und Mitarbeiter wissen sollten" von Guido Gürtler

Endlich ein Buch, das die Normung so spannend und lebendig beschreibt, wie sie ist. Ein leichtverständlicher Einstieg zeigt entlang des Entstehungsprozesses von Normen kurz gefasst Nutzen, Bedeutung und Marktrelevanz auf. Daran schließen sich ganz praktische Tipps an, wie Normung tatsächlich in der Praxis abläuft, wie man als Komiteemitarbeiter die Interessen seiner Gruppe vertritt und wie die Führungsebene vom Nutzen der Normung auch für das eigene Unternehmen überzeugt werden kann. Der leichte und flüssige Stil des Buches kontrastiert bemerkenswert zum (falschen) Image der Normung, macht das Lesen zum Vergnügen, das durch die eingestreuten Anekdoten aus der langjährigen Erfahrung des Autors nochmals gesteigert wird.

Guido Gürtler

Normung - Herausforderung und Chance - Was Führungskräfte und Mitarbeiter wissen sollten

inkl. 11 Praxisbeispielen und 39 Praxis-Tipps

ON-V 54 - erhältlich ab Oktober 2010

ISBN 978-3-85402-224-4

Preis: 18 €

### 7.2 Rezension: "Zugang zum chinesischen Markt – Normung und Produktzulassung" von Herwig Hillegeist

Seit dem Beitritt zur WTO hat sich China immer mehr internationalen Gepflogenheiten zur Zulassung technischer Produkte angeglichen. Seit Jahren bekannt ist die CCC-Zertifizierung für Sicherheit und EMV. Auch wenn chinesische Normen die Grundlage für die Prüfung sind, ist doch eine fortschreitende Annäherung an IEC Standards zu beobachten. Inzwischen setzt China auch massiv auf umweltgerechte Gestaltung von technischen Geräten. Beispielhaft seien das Energy Labelling oder die China RoHS genannt. Das Buch beschreibt die notwendigen Prozeduren für den Hersteller in Europa, nennt die Institutionen und erläutert die Struktur des chinesischen Normenwerks. Damit bietet es einen hervorragenden und kompakten Überblick für jeden, der technische Produkte nach China liefern will.

Beuth Verlag GmbH, Zugang zum chinesischen Markt, 1. Auflage 2010, 89 Seiten, ISBN 978-3-410-20945-4, 19,80 EUR.

### **7.3 Rezension: "VDE-Prüfung nach BetrSichV, TRBS und BGV A3" von Wilfried Henning**

Im Laufe von mehr als 100 Jahren wurde ein ausgeklügeltes System zum Schutz gegen elektrischen Schlag entwickelt. Dieser Schutz wird im Zusammenspiel aus Isolation, Erdung, Fehlerstromerkennung und anderen Maßnahmen erreicht. Um elektrische Betriebsmittel und Anlagen in dem sicheren Zustand zu erhalten, den sie bei Auslieferung hatten, sind regelmäßige Prüfungen erforderlich. Dies schreibt für den Arbeitsplatz der Gesetzgeber in der Betriebssicherheitsverordnung vor. Das Buch beginnt mit einem Überblick über diese Grundlagen einschließlich der Unfallverhütungsvorschriften und einschlägigen VDE-Bestimmungen. Der Hauptteil beschreibt die grundlegenden Prüfungen anhand von Schaltbildern, Normenverweisen, und weiterführenden Erläuterungen. Die erforderlichen Messgeräte werden genannt. Hinweise zur Kalibrierung der Messgeräte und zur Gestaltung der Dokumentation der durchgeführten Prüfungen runden das Werk ab. Eine ausführliche Liste der Gesetze, Verordnungen, Unfallverhütungsvorschriften und technischen Normen erlaubt dem Anwender die gezielte Vertiefung.

VDE-Verlag, VDE-Prüfung nach BetrSichV, TRBS und BGV A3, 9. komplett überarbeitete Auflage 2010, 548 Seiten, ISPB 978-3-8007-3200-5, 33,00 EUR

### **7.4 KAN-Bericht 46 "Messanforderungen in Produktnormen"**

Die KAN hat im Jahr 2009 mit Hilfe einer Studie harmonisierte Normen – bzw. aktuelle Norm-Entwürfe, die Kandidaten für eine Harmonisierung sind – im Anwendungsbereich der Maschinenrichtlinie 98/37/EG bzw. 2006/42/EG und der PSA-Richtlinie 89/686/EWG daraufhin untersucht, wie Messanforderungen abgefasst worden sind.

Im Einzelnen wurde überprüft, ob diese Normen in ihren sicherheitsrelevanten Anforderungen, die durch Messgrößen beschrieben sind und für die es tatsächlich notwendig ist, Messmethoden zu beschreiben, die relevanten Messmethoden auch festlegen oder auf solche verweisen.

Die nun vorliegende dreisprachige Kurzfassung der Studie als KAN-Bericht 46 enthält eine Darstellung der Hintergründe und der Methodik sowie die Zusammenfassung der Ergebnisse. Insgesamt weist die Studie darauf hin, dass in Maschinen- und PSA-Normen für eine recht bedeutende Anzahl Messanforderungen, die nicht als trivial eingeschätzt werden, möglicherweise keine oder kein geeignetes Messverfahren beschrieben oder auf ein solches verwiesen wird. Dies zeigt, dass die Behandlung der Messunsicherheit in Normen nicht auf das beschränkt werden kann, was mit diesem Fachausdruck eigentlich gemeint ist. Vielmehr beginnt die Messunsicherheit – bei nicht trivialen Messaufgaben – häufig mit einer fehlenden oder unvollständigen Beschreibung des Messverfahrens.

Der Bericht kann von der Webseite der KAN auch als PDF-Datei heruntergeladen werden unter <http://www.kan.de/de/publikationen/kan-berichte.html>

### **7.5 Europäisches Normungssystem – Auswertung zur öffentlichen Konsultation der Europäischen Kommission**

In den ZVEI-NormungsNachrichten 3/2010 informierten wir über eine Umfrage zur "Neustrukturierung der Normung in Europa". Diese Online-Befragung wurde von März bis Mai 2010 durchgeführt. Die Auswertung hierzu liegt jetzt vor. Sie können die Auswertung der Umfrage herunterladen unter

[http://www.zvei.org/de/technik\\_umwelt/technik\\_und\\_standardisierungspolitik/standardisierungsstrategie/](http://www.zvei.org/de/technik_umwelt/technik_und_standardisierungspolitik/standardisierungsstrategie/)

## 8. Veranstaltungshinweise

---

## 9. Online-Mitwirkung an Norminhalten

Internationale Normen werden in der Regel als Europäische Normen in das Deutsche Normenwerk übernommen. Dazu wird der künftige Inhalt als nationaler Norm-Entwurf der Öffentlichkeit zur Kommentierung vorgelegt.

Mit dem DIN-VDE-Entwurfsportal unter [www.entwuerfe.normenbibliothek.de](http://www.entwuerfe.normenbibliothek.de) stehen nach einer kostenlosen Registrierung sämtliche aktuellen elektrotechnischen Norm-Entwürfe mit vollständigem Zugriff auf den Inhalt zur Kommentierung bereit. Wöchentlich wird das Portal um die neu erscheinenden Dokumente ergänzt, die dann zu einer Stellungnahme bis zum Ende der Einspruchsfrist bereitstehen.

Mehrere komfortable Funktionen erleichtern dabei die Normungsarbeit:

- Volltext-Suche
- Einfache und komfortable Kommentierungsfunktion
- Lesezeichen-Funktion
- Aufbereitung und Weiterleitung der Kommentare an das zuständige Gremium
- Automatische Benachrichtigung bei Änderungen individuell ausgewählter VDE Vorschriften

Das vom VDE VERLAG betriebene Entwurfsportal steht jedem für die unbürokratische Mitwirkung an der Erarbeitung zukünftiger Norminhalte zur Verfügung. Dieser kostenlose Service erleichtert die Teilnahme der Unternehmen und anderer Interessierter an der Normungsarbeit zur Wahrung derer Interessen.

## 10. Abkürzungen und Quellen

DIN	DIN Deutsches Institut für Normung e.V Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin <a href="http://www2.din.de">http://www2.din.de</a>
DKE	Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik und Informationstechnik im DIN und VDE Stresemannallee 15, 60590 Frankfurt am Main <a href="http://www.dke.de">http://www.dke.de</a>
CEN	Comité Européen de Normalisation CEN Management Centre : 36, rue de Stassart, 1050 Brüssel, Belgien <a href="http://www.cenorm.be">http://www.cenorm.be</a>
CENELEC	European Committee for Electrotechnical Standardization CENELEC Secretary General: rue de Stassart 35, 1050 Brüssel, Belgien <a href="http://www.cenelec.org">http://www.cenelec.org</a>
CISPR	Das "International Special Committee on Radio Interference" bei IEC <a href="http://www.iec.ch/zone/emc/emc_cis.htm">http://www.iec.ch/zone/emc/emc_cis.htm</a>
EG	Europäischen Gemeinschaften Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften

- 2 rue Mercier; 2985 Luxemburg, Luxemburg  
<http://europa.eu.int/eur-lex/de/index.html>
- ETSI European Telecommunications Standards Institute  
ETSI Secretariat : 650, route des Lucioles ; 06921 Sophia-Antipolis Cedex;  
Frank-reich  
<http://www.etsi.org>
- EQV Equivalent
- IEC International Electrotechnical Commission  
IEC Central Office: 3, rue de Varembé, P.O. Box 131, 1211 Genf 20, Schweiz  
<http://www.iec.ch>
- ISO International Organization for Standardization  
ISO Central Secretariat: 1, rue de Varembé, Case postale 56, 1211 Genf 20,  
Schweiz  
<http://www.iso.ch>
- VDE VDE Verlag, Bismarckstraße 33, 10625 Berlin, Tel. 030-348001-220  
<http://www.vde-verlag.de>
- VG Verteidigungs-Gerätenorm  
Beuth-Verlag GmbH, Kamekestraße 2-8 50627 Köln  
<http://www.beuth.de>